

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2002/C 65/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 1ης Μαρτίου 2002 για την προστασία των καταναλωτών, ιδίως των νέων, με την επισημάνση ορισμένων βιντεοπαιχνιδιών και ηλεκτρονικών παιχνιδιών αναλόγως της ηλικίας	1
2002/C 65/02	Απόφαση του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 περί του διορισμού μέλους της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ	2
	Επιτροπή	
2002/C 65/03	Ισοτιμίες του ευρώ	3
2002/C 65/04	Απάντηση της Επιτροπής στην ειδική έκθεση «Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή και Διευκολύνσεις διαρθρωτικών προσαρμογών»	4
2002/C 65/05	Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ	11
2002/C 65/06	Ανακοίνωση για τη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ	12
2002/C 65/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2542 — Schmalbach-Lubeca/Rexam) ⁽¹⁾	12
2002/C 65/08	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2639 — Compass/Restorama/Rail Gourmet/Gourmet Nova) ⁽¹⁾	13
2002/C 65/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2709 — ING/Diba) ⁽¹⁾	13

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ

Εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ

2002/C 65/10	Έγκριση κρατικής ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 59 παράγραφος 2, των άρθρων 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, του άρθρου 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου — Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ για μη διατύπωση αντιρρήσεων	14
2002/C 65/11	Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου — Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ για μη διατύπωση αντιρρήσεων	15

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2002/C 65/12	Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της 2-5 Ιουλίου 2001 που δημοσιεύθηκαν στην <i>Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων</i> C 65 E	16
--------------	--	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Φεβρουαρίου 2002

περί του διορισμού μέλους της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ

(2002/C 65/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για των ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 54 δεύτερο και τρίτο εδάφιο,

το άρθρο X του καταστατικού του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ της 1ης Ιανουαρίου 1995⁽²⁾,την απόφαση του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1999, περί του διορισμού των μελών της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ⁽³⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Έχει κενωθεί θέση μέλους της προαναφερόμενης επιτροπής, λόγω της παραίτησης του κ. Patrick FAY, η οποία γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 20 Νοεμβρίου 2001.

(2) Πρέπει, κατά συνέπεια, να πληρωθεί αυτή η θέση.

(3) Την υποψηφιότητα που πρότεινε η ιρλανδική κυβέρνηση στις 20 Νοεμβρίου 2001,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. Niall CURRAN διορίζεται μέλος της συμβουλευτικής επιτροπής του οργανισμού εφοδιασμού της Ευρατόμ για το υπόλοιπο της θητείας αυτής της επιτροπής, δηλαδή έως τις 28 Μαρτίου 2003.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. ACEBES PANIAGUA

⁽¹⁾ ΕΕ 27 της 6.12.1958, σ. 534.

⁽²⁾ ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ C 186 της 2.7.1999, σ. 1.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Μαρτίου 2002

για την προστασία των καταναλωτών, ιδίως των νέων, με την επισήμανση ορισμένων βιντεοπαιχνιδιών και ηλεκτρονικών παιχνιδιών αναλόγως της ηλικίας

(2002/C 65/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

1. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ την ευρεία και αυξανόμενη διάθεση βιντεοπαιχνιδιών και ηλεκτρονικών παιχνιδιών. Σημειώνει ότι τα αμφίδρομα ψηχαγωγικά προγράμματα λογισμικού τα οποία περιέχονται σε βιντεοπαιχνίδια και ηλεκτρονικά παιχνίδια που πωλούνται ή ενοικιάζονται σε καταστήματα ή διανέμονται μέσω του Διαδικτύου, αποτελούν σημαντική και αναπτυσσόμενη αγορά·
2. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι αυτά τα προϊόντα λόγω του ετεροκλήτου χαρακτήρα και του ποικίλου περιεχομένου τους, απευθύνονται σε καταναλωτές διαφόρων ηλικιών·
3. ΑΝΗΣΥΧΕΙ ειδικότερα διότι το περιεχόμενο ορισμένων εκ των προϊόντων αυτών δύναται να τα καταστήσει ακατάλληλα προς χρήση από ανήλικους λόγω της ζημίας που ενδέχεται να τους προξενήσουν·
4. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τις δράσεις που αναλαμβάνονται στην Κοινότητα σε θέματα που αφορούν την προστασία των ανηλικών από επιβλαβή περιεχόμενα, όπως στο πλαίσιο της απόφασης για τη θέσπιση πολυετούς κοινοτικού σχεδίου δράσης για την προώθηση ασφαλέστερης για τη θέσπιση πολυετούς κοινοτικού σχεδίου δράσης για την προώθηση ασφαλέστερης χρήσης του διαδικτύου μέσω της καταπολέμησης του παρανόμου και επιβλαβούς περιεχομένου στα παγκόσμια δίκτυα ⁽¹⁾, και στη συνέχεια που δίδεται στη σύσταση του Συμβουλίου για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών υπηρεσιών και υπηρεσιών πληροφόρησης μέσω της προώθησης εθνικών πλαισίων με σκοπό την επίτευξη συγκρίσιμου και αποτελεσματικού επιπέδου προστασίας των ανηλικών και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας ⁽²⁾, και επιβεβαιώνει την σημασία τους·
5. ΤΟΝΙΖΕΙ ΤΗ ΣΗΜΑΣΙΑ της δυνατότητας πρόσβασης των καταναλωτών σε σαφή πληροφόρηση, για τις αξιολογήσεις του περιεχομένου και την επακόλουθη κατάταξη αναλόγως της ηλικίας των προϊόντων που διατίθενται στην αγορά, ώστε να καθίσταται δυνατή η ενημερωμένη επιλογή, και ιδίως να προστατεύονται οι νέοι από ενδεχομένως επιβλαβή περιεχόμενα. Επιβεβαιώνει σχετικά τη σημασία της επισήμανσης ως μέσου βελτίωσης της παρεχόμενης στον καταναλωτή πληροφόρησης και διαφάνειας, και ως μέσου εξασφάλισης της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς·
6. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι πολλά κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης διαθέτουν συστήματα κατάταξης αναλόγως της ηλικίας βάσει διαφόρων κριτηρίων που εκφράζουν την πολιτισμική ποικιλομορφία και τις διαφορετικές εθνικές και τοπικές ευαισθησίες·
7. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι θα ήταν σκόπιμο να ενθαρρύνεται σε όλα τα κράτη μέλη η ανάπτυξη σαφών και απλών συστημάτων κατάταξης προς αξιολόγηση του περιεχομένου των προϊόντων αυτών·
8. ΚΡΙΝΕΙ ότι η υφιστάμενη συνεργασία, τόσο σε εθνικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο, μεταξύ επιχειρήσεων της βιομηχανίας αμφίδρομων ψηχαγωγικών προγραμμάτων λογισμικού όσον αφορά την κατάταξη και την επισήμανση του περιεχομένου συντελεί στην αποτελεσματική προστασία των ανηλικών και στην αξιοποίηση του πλήρους δυναμικού της βιομηχανίας. Τονίζει δε στο πλαίσιο αυτό ότι είναι σημαντικό να συνεχιστεί η συμμετοχή άλλων ενδιαφερομένων μερών, ιδίως των ενώσεων καταναλωτών και των εκπροσώπων των γονέων και των νέων·
9. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι η αυτορύθμιση είναι ένα από τα κατάλληλα μέσα υποστήριξης αφ' εαυτών των συστημάτων κατάταξης αναλόγως της ηλικίας των αμφίδρομων ψηχαγωγικών προγραμμάτων λογισμικού που περιέχονται στα βιντεοπαιχνίδια και στα ηλεκτρονικά παιχνίδια ή συμπλήρωσης των μέτρων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη στον τομέα αυτόν, μέσω της συμμετοχής όλων των ενδιαφερομένων μερών, και ιδίως των καταναλωτών·
10. ΚΑΛΕΙ τα κράτη μέλη και την Επιτροπή, έκαστον ανάλογα με τις αρμοδιότητές του, να εντείνουν τη συνεργασία με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπως τη βιομηχανία, τους δημιουργούς περιεχομένων, τους καταναλωτές και τους νέους για την ανταλλαγή πληροφοριών και εμπειριών προς καθορισμό των βέλτιστων πρακτικών κατάταξης και επισήμανσης βίντεο παιχνιδιών και ηλεκτρονικών παιχνιδιών αναλόγως της ηλικίας, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτισμική πολυμορφία και τις διαφορετικές εθνικές και τοπικές ευαισθησίες·
11. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την εκπόνηση μελέτης εκ μέρους της Επιτροπής σχετικά με τις πρακτικές κατάταξης που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα και σημειώνει ότι η μελέτη αυτή καλύπτει επίσης άλλα προϊόντα, όπως κινηματογραφικές ταινίες, ψηφιακούς βιντεοδίσκους και βιντεοκασέτες, τα οποία ενδεχομένως θέτουν επίσης προβλήματα προστασίας των ανηλικών και λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς·
12. ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή, βάσει των αποτελεσμάτων της προαναφερόμενης συνεργασίας, καθώς και των αποτελεσμάτων της προαναφερόμενης μελέτης, να παρακολουθεί τις εξελίξεις ως προς τη δημιουργία και χρήση διαφόρων μεθόδων αξιολόγησης του περιεχομένου των βιντεοπαιχνιδιών και των ηλεκτρονικών παιχνιδιών, καθώς και κατάταξης και επισήμανσης αυτών, και να υποβάλει προτάσεις στο Συμβούλιο, εφόσον απαιτείται.

⁽¹⁾ Απόφαση αριθ. 276/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 1999 (ΕΕ L 33 της 6.2.1999, σ. 1).

⁽²⁾ Σύσταση του Συμβουλίου, της 28ης Σεπτεμβρίου 1998 (ΕΕ L 270 της 7.10.1998, σ. 48).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Μαρτίου 2002

(2002/C 65/03)

1 ευρώ	=	7,431	κορόνες Δανίας
	=	9,12	κορόνες Σουηδίας
	=	0,6192	λίρες Αγγλίας
	=	0,8734	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,385	δολάρια Καναδά
	=	113,02	γιεν
	=	1,4681	φράγκα Ελβετίας
	=	7,7455	κορόνες Νορβηγίας
	=	88,11	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,681	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,039	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	10,3061	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Απάντηση της Επιτροπής στην ειδική έκθεση «Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή και Διευκολύνσεις διαρθρωτικών προσαρμογών»

(2002/C 65/04)

ΣΥΝΟΨΗ

I-II. Αν και ως προς ορισμένες πλευρές παρουσιάζουν ομοιότητες, η ΜΧΣ (Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή) και οι ΔΔΠ (Διευκολύνσεις διαρθρωτικών προσαρμογών) έχουν σχεδιασθεί διαφορετικά και προορίζονται για την κάλυψη διαφορετικών αναγκών.

Η ΜΧΣ αποτελεί ένα έκτακτο μέσο (βασιζόμενο σε κατά περίπτωση αποφάσεις του Συμβουλίου) και προορίζεται για τη αρωγή των δικαιούχων χωρών στην αντιμετώπιση σοβαρών αλλά εν γένει βραχυπρόθεσμων μακροοικονομικών ανισορροπιών (όπως είναι ένα σοβαρό έλλειμμα του ισοζυγίου πληρωμών ή οι φορολογικές δυσχέρειες).

Οι ΔΔΑ του προγράμματος MEDA είναι τακτικά μέσα οικονομικής συνεργασίας με τις δικαιούχους χώρες, και τούτο για την αντιμετώπιση μάλλον μακροπρόθεσμων δημοσιονομικών αναγκών συνδεδεμένων με την αναπτυξιακή διαδικασία των χωρών αυτών, αποφασίζονται δε στο πλαίσιο του συνηθούς προγραμματισμού που ισχύει για όλες τις ενέργειες που αναλαμβάνονται δυνάμει του κανονισμού MEDA.

III. Τα ποσά που διατίθενται για τις ΔΔΑ λαμβάνουν υπόψη το κόστος των μεταρρυθμίσεων που υποστηρίζονται από την εκάστοτε ενέργεια, από δε το 2001 και μετά τεκμηριώνονται πληρέστερα. Η Επιτροπή διεξάγει εκ του σύνεγγυς συνομιλίες με τις χώρες και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, ιδίως με την Παγκόσμια Τράπεζα (ΠΤ) και το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ), με σκοπό το συντονισμό με αυτά και την εκτίμηση των πραγματικών αναγκών κάθε χώρας. Στην περίπτωση των ΔΔΑ, οι συνέργειες με την Παγκόσμια Τράπεζα θεωρούνται σημαντικές είτε με τη μορφή παράλληλων ενεργειών με ταυτόσημους όρους [την αύξηση των από κοινού αντλούμενων δανειακών κεφαλαίων και την αποφυγή του διαχωρισμού των χορηγών (donors' splitting) εκ μέρους του δικαιούχου], είτε με τη μορφή αυτόνομων ενεργειών της ΕΕ οι οποίες προωθούν τους στόχους των συμφωνιών σύνδεσης, στις οποίες η Παγκόσμια Τράπεζα αποδίδει ιδιαίτερη σημασία.

Επειδή οι ΔΔΑ συνοδεύουν τα μεταρρυθμιστικά προγράμματα των εταίρων της Μεσογείου, δεν απαιτείται συγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα των εκταμιεύσεων (οι δόσεις αποδεδειγμένα μόνο εφόσον ικανοποιούνται οι προβλεπόμενοι όροι). Τούτο οφείλεται στο ότι: α) ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων της χώρας-εταίρου θα πρέπει να τηρείται και β) οι ΔΔΑ δεν αποτελούν έκτακτα μέσα προς χρήση για την επείγουσα χρηματοδότηση εσωτερικών ή εξωτερικών ελλειμμάτων.

IV. Αν και τα συμπεράσματα του Ecofin στα οποία αναφέρεται το Ελεγκτικό Συνέδριο (ΕΣ) είναι ανεπίσημα και μη δεσμευτικά από νομική άποψη, οι περισσότερες περιπτώσεις ΜΧΣ ακολουθούν τις αρχές. Είναι βέβαια πιθανό να σημειωθούν μερικές εξαιρέσεις, οι οποίες και δεν θεωρούνται απροσδόκητες, δεδομένης της φύσης του προγράμματος, αλλά είναι γνωστές και υπόκεινται στην κατάλληλη επισκόπηση.

Ο συντονισμός μπορεί, λόγω της φύσης του, πάντα να βελτιώνεται, αλλά υπάρχει η αίσθηση ότι εν γένει επικρατεί καλή ισορροπία μεταξύ συντονισμού και δράσης.

V. Όλες οι χώρες που εμπλέκονται στη βοήθεια αυτού του είδους υπόκεινται τακτικά σε εξέταση βάσει του άρθρου IV του ΔΝΤ, στο πλαίσιο της οποίας εξετάζονται και αξιολογούνται και η εκτέλεση του προϋπολογισμού και η ποιότητα των δεδομένων που αφορούν τα δημόσια οικονομικά. Οι εξετάσεις αυτές παρέχουν σημαντικότερα στοιχεία για την αξιολόγηση της ποιότητας των δημοσιονομικών και λογιστικών μεθόδων.

VI. Με τα προγράμματα ασχολείται προσωπικό υψηλής εξειδίκευσης και εμπειρίας, το οποίο έρχεται σε επαφή με ειδικούς και με ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες. Είναι ενδεδειγμένο η Επιτροπή να συνεργάζεται στενά με το ΔΝΤ και να χρησιμοποιεί τις ίδιες πληροφορίες, καθώς σε πολλές περιπτώσεις οι στόχοι τους είναι ίδιοι. Οι εκταμιεύσεις μπορούν να βασίζονται σε μια συνολική αξιολόγηση της επίτευξης των τεθέντων στόχων, αν και όλα τα διαθέσιμα σχετικά στοιχεία πρέπει να σταθμίζονται, έτσι ώστε να συνάγονται τα ενδεδειγμένα συμπεράσματα. Μερικές ενέργειες που ίσως να μην έχουν προβλεφθεί στην αρχική συμφωνία είναι πιθανό να είναι σημαντικές για την επίτευξη των συνολικών στόχων.

VII. Η Επιτροπή συντάσσει μια έκθεση που υπερβαίνει τις ελάχιστες απαιτήσεις. Ωστόσο, επιζητεί διαρκώς τη βελτίωσή της, λόγω δε της εστίασης της προσοχής στις αξιολογήσεις, η έκθεση αναμένεται να βελτιωθεί περαιτέρω στο μέλλον, περιλαμβάνοντας και λεπτομέρειες των αξιολογήσεων αυτών.

VIII. Καταβάλλεται συστηματική προσπάθεια να εξασφαλισθεί επαρκής συμπληρωματικότητα με τα προγράμματα ΔΝΤ/ΠΤ. Κατά γενικό κανόνα, η ενεργοποίηση της ΜΧΣ και των ΔΔΑ συναρτάται με πρόσθετες μεταρρυθμιστικές προσπάθειες εκ μέρους των δικαιούχων χωρών. Προβλέπονται δε και άλλες αξιολογήσεις, στο πλαίσιο της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας, η οποία περιλαμβάνει και κριτήρια αποτελέσματος. Οι αξιολογήσεις αυτές αναμένεται να επιτρέψουν την καλύτερη αποτίμηση της προστιθέμενης αξίας των παρεμβάσεων της ΕΕ.

Αν και τα δύο εν λόγω μέσα έχουν σχεδιασθεί διαφορετικά και επιδιώκουν κάπως διαφορετικούς στόχους, καταβάλλεται προσπάθεια να εξασφαλισθεί συνεκτικότητα στις διαδικασίες εφαρμογής τους. Οι παρατηρήσεις του ΕΣ θα λαμβάνονται υπόψη σε αυτό το πλαίσιο.

Η Επιτροπή θα φροντίσει ώστε, σε όλες τις περιπτώσεις, οι λόγοι για την έγκριση παρεκκλίσεων να είναι δεόντως τεκμηριωμένοι.

Τούτο προβλέπεται στο πλαίσιο της γενικής μεταρρύθμισης.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

4. Η Μακροοικονομική χρηματοδοτική συνδρομή (ΜΧΣ) αποτελεί ένα έκτακτο μέσο (βασιζόμενο σε κατά περίπτωση αποφάσεις του Συμβουλίου) και αποσκοπεί στο να συνδράμει τις δικαιούχους χώρες στην αντιμετώπιση κυρίως βραχυπρόθεσμων μακροοικονομικών ανισορροπιών.

Από την άλλη πλευρά, οι Διευκολύνσεις διαρθρωτικών αναπροσαρμογών (ΔΔΑ) αποτελούν ένα τυποποιημένο μέσο οικονομικής συνεργασίας, το οποίο αποσκοπεί στην επί μακρόν υποστήριξη των δικαιούχων χωρών στις μεταρρυθμιστικές τους προσπάθειες.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

19. Στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης της διαχείρισης της εξωτερικής βοήθειας, η Επιτροπή προβλέπει τη σύνταξη ενός εγχειριδίου διαδικασιών καθώς και την ειδική κατάρτιση για τη χρήση του εγχειριδίου αυτού.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι στους κόλπους των υπηρεσιών που ασχολούνται με τη διαχείριση των μέσων αυτών υπάρχει η κατάλληλη εμπειρία για να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική αξιολόγηση των κριτηρίων απόδοσης που διέπουν την εφαρμογή τους.

20. Τα ποσά που διατίθενται για τις ΔΔΑ λαμβάνουν υπόψη το κόστος των μεταρρυθμίσεων που υποστηρίζονται από την εκάστοτε ενέργεια, από δε το 2001 και μετά τεκμηριώνονται πληρέστερα.

21. Χάρη στη χρήση των Country Strategy Papers 2000-2006 και στα ενδεικτικά τριετή προγράμματα 2000-2002, οι υπηρεσίες της Επιτροπής πέτυχαν να δώσουν μεσοπρόθεσμη δομή στην εφαρμογή των ΔΔΑ. Τούτο επιτρέπει την από έτος σε έτος διεύρυνση του πεδίου των μεταρρυθμίσεων που είναι αναγκαίες για τον εκσυγχρονισμό της κάθε χώρας, μέσα σε ένα πλαίσιο που διασφαλίζει τη συνεκτικότητα των ενεργειών στήριξης εκ μέρους της ΕΕ.

23. Βλέπε την απάντηση στο σημείο 53.

24. Η αποχώρηση της Παγκόσμιας Τράπεζας οφείλεται εν μέρει στην οικονομική κατάσταση του Λιβάνου. Η διατήρηση της ΜΧΣ αποτέλεσε το αντικείμενο ιδιαίτερα στενών επαφών με το ΔΝΤ και την ΠΤ. Έτσι, το ΔΝΤ και η ΠΤ εξέφρασαν τη ζωηρή επιθυμία τους, η Επιτροπή να συνεχίσει την επιχείρησή της, έτσι ώστε να υπάρχει ένας διάλογος πίεσης για την πολιτική μεταρρύθμιση στον Λίβανο.

Αν και οι διαβουλεύσεις δυνάμει του άρθρου IV καθυστέρησαν, το ΔΝΤ, το οποίο παρακολουθούσε διαρκώς την κατάσταση στον Λίβανο, μπόρεσε να ενημερώνει την Επιτροπή για όλες τις αναγκαίες εξελίξεις.

Η ικανοποίηση των όρων της πρώτης δόσης επέτρεψε, μεταξύ άλλων, την προετοιμασία του ΦΠΑ, αποφασιστικού παράγοντα της φορολογικής μεταρρύθμισης στον Λίβανο, και στη συνέχεια την απεμπλοκή των διαπραγματεύσεων της συμφωνίας σύνδεσης. Τούτο δικαιολόγησε την εκταμίευση της πρώτης δόσης, έστω και αν δεν παραλείψαμε να επισημάνουμε τις σοβαρές ανησυχίες μας σχετικά με το μακροοικονομικό σχέδιο, μέσω επιστολής του Επιτρόπου προς τους υπουργούς Οικονομικών, στις 28 Ιουλίου 2000.

Η Επιτροπή επέλεξε μian όχι δεσμευτική διατύπωση, για να επισημάνει ότι η ίδια διατηρούσε την ελευθερία εκτίμησης σε σχέση με το ΔΝΤ.

25. Στην περίπτωση των ΔΔΑ, οι συνέργειες με την Παγκόσμια Τράπεζα θεωρούνται σημαντικές είτε με τη μορφή παράλληλων ενεργειών με ταυτόσημους όρους (την αύξηση των από κοινού αντλούμενων δανειακών κεφαλαίων και την αποφυγή του διαχωρι-

σμού των χορηγών (donors' splitting) εκ μέρους του δικαιούχου) είτε με τη μορφή αυτόνομων ενεργειών της ΕΕ οι οποίες προωθούν τους στόχους των συμφωνιών σύνδεσης, στις οποίες η Παγκόσμια Τράπεζα αποδίδει ιδιαίτερη σημασία.

26. Σε καθεμιά από τις περιπτώσεις που μνημονεύει το ΕΣ, η Επιτροπή δεν παρέλειψε να συμβουλευθεί τους εμπειρογνώμονες της ΠΤ, οι οποίοι έδωσαν στη διάθεσή της όλη την εμπειρία τους στους κοινωνικούς τομείς. Γενικότερα, ο σχετικός διάλογος επέτρεψε στις υπηρεσίες της Επιτροπής να εξισορροπήσουν τη φύση των ενεργειών που καλύπτονται από τα προγράμματα.

27. Μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις οι όροι για την εκταμίευση των δεύτερων δόσεων έμειναν ανοικτοί, αν και μετά τον Ιανουάριο του 2001 η Επιτροπή δεν άφησε ανοικτούς όρους δεύτερων δόσεων σε καμία από τις συμφωνίες ΔΔΑ.

28. Τα συμπεράσματα του ανεπίσημου Ecofin που διεξήχθη στο Genval, στα οποία αναφέρεται το ΕΣ, παρέχουν γενικές κατευθύνσεις για το σχεδιασμό και την εφαρμογή της ΜΧΣ. Ωστόσο, και λόγω του περιστασιακού της χαρακτήρα, κάθε απόφαση μακροοικονομικής ή έκτακτης χρηματοδοτικής συνδρομής θέτει εκ νέου τις αρχές και τους όρους υλοποίησης της αντίστοιχης συνδρομής.

30. Το σκεπτικό της πρότασης της Επιτροπής, μαζί με τη στάθμιση των παραγόντων που αιτιολογούν τη χρηματοδοτική παρέμβαση της Κοινότητας, εκτίθεται εν γένει στην αιτιολογική έκθεση που συνοδεύει την εκάστοτε πρότασή της. Η μη πλήρης κάλυψη του κενού στο ισοζύγιο πληρωμών της δικαιούχου χώρας μέσω της εξωτερικής χρηματοδότησης (αφού ληφθεί υπόψη και η χρηματοδότηση από τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα) αποτελεί σημαντικό αλλά όχι επαρκή όρο για να δρομολογηθεί συνδρομή αυτού του είδους.

Η αναμενόμενη προστιθέμενη αξία της παρέμβασης της Κοινότητας απορρέει από την ίδια τη φύση της μακροοικονομικής συνδρομής. Η συνδρομή αυτή παρέχεται εν γένει σε τρίτες χώρες-εταίρους οι οποίες γειτνιάζουν γεωγραφικά με την ΕΕ και διατηρούν σημαντικούς πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς με αυτή. Η συνδρομή αυτού του είδους συμπληρώνει τη χρηματοδότηση από τα αρμόδια διεθνή ιδρύματα, οπότε οι στόχοι της είναι συνεπείς με αυτούς που συμφωνούνται μεταξύ των ιδρυμάτων αυτών και της δικαιούχου χώρας. Ωστόσο, οι όροι οικονομικής πολιτικής (ιδίως όσον αφορά τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις) που συνοδεύουν την υλοποίηση της συνδρομής εμπνέονται και αυτοί από το πρόγραμμα οικονομικής συνεργασίας που καταρτίζεται από την ΕΕ και τη δικαιούχο χώρα, όπως προβλέπεται και στις συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας.

31. Η Επιτροπή κατέθεσε προτάσεις για ΜΧΣ οσάκις υπήρχαν ακόμη ανάγκες εξωτερικής χρηματοδότησης, πέραν και επιπλέον εκείνων που θα μπορούσαν να καλυφθούν από τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Τα χαρακτηριστικά της έκτακτης χρηματοδοτικής συνδρομής προς την Αρμενία, τη Γεωργία και το Τατζικιστάν ήσαν παρόμοια με εκείνα που ισχύουν για τα άλλα προγράμματα ΜΧΣ, και πιο συγκεκριμένα:

- η ανάγκη της συνέπειας προς τις υποχρεώσεις εξωτερικής χρηματοδότησης έναντι της Επιτροπής, πριν επιτραπεί η χορήγηση νέας συνδρομής,
- ένα στοιχείο επιχορήγησης δικαιολογούμενο από την κατ' εξαίρεση δυσχερή οικονομική και κοινωνική κατάσταση των χωρών αυτών και την περιορισμένη ικανότητά τους για αποπληρωμή των χρεών, όπως συμβαίνει με την Αλβανία, το Κοσσυφοπέδιο και τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη,
- εκταμιεύσεις επιχορηγήσεων υπό τον όρο της ικανοποίησης, εκ μέρους των δικαιούχων χωρών, των όρων μακροοικονομίας και διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων.

Η ζητούμενη μείωση της καθαρής χρεωστικής θέσης της Αρμενίας, της Γεωργίας και του Τατζικιστάν σκοπό είχε να ελαφρύνει τις υποχρεώσεις εξυπηρέτησης του χρέους αυτών των χαμηλού εισοδήματος χωρών.

33. Είναι αναγκαίο η υλοποίηση της ΜΧΣ να ενταχθεί σε μια ευρύτερη προοπτική.

Κατά τις αρχές της δεκαετίας του 1990, και κατά τα πρώτα έτη της μετάβασης των περισσότερων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης από τον κεντρικό σχεδιασμό της οικονομίας προς την οικονομία της αγοράς, πολλές από τις χώρες αυτές έλαβαν κατ' αποκοπή βοήθεια (Ουγγαρία, Τσεχία, Σλοβακία, χώρες της Βαλτικής). Το γεγονός ότι η ΜΧΣ χορηγήθηκε επανειλημμένα σε περιορισμένο αριθμό χωρών (ιδίως στη Ρουμανία, τη Βουλγαρία και την Ουκρανία) της Ανατολικής και Νοτιοανατολικής Ευρώπης απλώς καταδεικνύει ότι η διαδικασία μετάβασης προς την οικονομία της αγοράς σε μερικές περιπτώσεις υπήρξε περίπλοκη και ασυνεχής. Λόγω των δυσχερών πολιτικών περιστάσεων, οι αναγκαίες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις καθυστέρησαν ή εφαρμόστηκαν με ατέλειες σε μερικές χώρες, ενώ επανεμφανίστηκαν οι έκτακτες δυσχέρειες.

35. Όσον αφορά τη γεωγραφική γειτνίαση, η Αρμενία και η Γεωργία μπορούν από πολλές απόψεις να θεωρηθούν ως ευρωπαϊκά Νέα Ανεξάρτητα Κράτη (ΝΑΚ). Με δε την ενδεχόμενη προσχώρηση της Τουρκίας, θα καταστούν ακόμη και άμεσοι γείτονες της ΕΕ, όπως η Λευκορωσία, η Ουκρανία και η Μολδαβία. Παρουσιάζουν δε στρατηγικό ενδιαφέρον για την Κοινότητα, δεδομένου ότι η μακροοικονομική και πολιτική τους σταθερότητα είναι ουσιώδης για τον επαρκή ενεργειακό εφοδιασμό της Ευρώπης μέσω των διαδρόμων πετρελαίου και φυσικού αερίου προς την Κεντρική Ασία. Οι εν λόγω χώρες συνδέονται με την ΕΕ με ειδική σχέση, μέσω των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας που έχουν συνάψει και σημαντικών επιμέρους προγραμμάτων, όπως τα Tracesa και Inogate. Η περίπτωση του Τατζικιστάν είναι κάπως διαφορετική, αλλά και αυτής της χώρας η σταθερότητα είναι ουσιώδης για τη σταθερότητα της Κεντρικής Ασίας και για την καλή λειτουργία των διαδρόμων πετρελαίου και φυσικού αερίου.

Αν και αναγνωρίζεται ότι σε ορισμένες ενδιαφερόμενες χώρες απαιτείται περαιτέρω πρόοδος στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι πολιτικές προϋποθέσεις έχουν μέχρι τώρα τηρηθεί και ότι καμία χώρα με αμφίβολες επιδόσεις ως προς τον σεβασμό των δημοκρατικών αρχών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων δεν μετέχει αυτή τη στιγμή σε ενεργό πρόγραμμα ΜΧΣ.

38. Η κοινοτική συνδρομή εν γένει αποφασίζεται σε συγκεκριμένη χρονική στιγμή, με βάση το εκτιμώμενο μέσο ύψος των εναπομένουσών χρηματοδοτικών αναγκών του ισοζυγίου πληρωμών της δικαιούχου χώρας, στο πλαίσιο προγράμματος υποστηριζόμενου από το ΔΝΤ. Οι εκταμιεύσεις πραγματοποιούνται εφόσον ικανοποιούνται οι όροι συνδρομής, καταρχήν κατά τη διάρκεια του προγράμματος, αλλά ανεξάρτητα από τις πραγματικές ανάγκες του ισοζυγίου πληρωμών (οι οποίες διαρκώς μεταβάλλονται κατά την περίοδο αναφοράς) κατά τη στιγμή των εκταμιεύσεων (εκτός εάν ανακύψουν απρόοπτες καταστάσεις, το πρόγραμμα διακοπεί ή έχει από την αρχή προβλεφθεί η επανεκτίμηση της κατάστασης της εξωτερικής χρηματοδότησης). Αυτός είναι και ο μόνος πρακτικός τρόπος για την υλοποίηση της χρηματοδοτικής συνδρομής αυτού του είδους, αποτελεί δε και την προσέγγιση που έχει επιλεγεί από όλους τους βασικούς επίσημους χορηγούς.

39. Όπως αποτυπώνεται και στο παράρτημα 2.1 της έκθεσης της Επιτροπής προς το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σχετικά με την εφαρμογή της ΜΧΣ κατά το 2000 [COM(2001) 288 τελικό], η κοινοτική συνδρομή προς τη Βουλγαρία κατά την περίοδο 1999/2000 αντιστοιχεί στο 50 % της συνολικής διμερούς συνδρομής προς τη χώρα αυτή (βλέπε και την απάντηση στο σημείο 38).

40. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η UNMIK έχει σημειώσει ιδιαίτερα ικανοποιητική πρόοδο, δημιουργώντας ένα μακροοικονομικό πλαίσιο υπό ιδιαίτερα δυσμενείς συνθήκες. Σε αυτό περιλαμβάνονται, π.χ., η σύσταση μιας κεντρικής φορολογικής αρχής, για να εξασφαλίσει το φορολογικό έλεγχο και την ανάπτυξη της εισοδηματικής βάσης. Τούτο δικαιολογούσε, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, την εκταμίευση της δεύτερης δόσης.

Η ως άνω θετική εκτίμηση ενισχύθηκε από τη θετική εκτίμηση του οικονομικού μετασχηματισμού του Κοσσυφοπεδίου εκ μέρους των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και λοιπών φορέων. Όπως ενδείκνυται όταν εκδίδει τις αποφάσεις της, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις ανάγκες εξωτερικής χρηματοδότησης και τον επείγοντα χαρακτήρα τους. Το γραφείο στην Πρίστινα της ευρωπαϊκής υπηρεσίας για την ανασυγκρότηση δεν ήταν υπεύθυνο να αποφανθεί αν ικανοποιούνταν οι αναγκαίοι όροι για την εκταμίευση της δεύτερης δόσης. Θεωρήθηκε δε ενδεδειγμένο να προχωρήσει η υλοποίηση της ΜΧΣ όταν ικανοποιήθηκαν οι όροι που συνδέονταν ειδικά με αυτή, παρά να τεθούν όροι αντιπαραβολής, οπότε θα υπήρχε ο κίνδυνος να ανασχεθεί η πρόοδος στον τομέα του οικονομικού πλαισίου και της παροχής των βασικών υπηρεσιών προς το Κοσσυφοπέδιο.

41. Όταν εκδηλώθηκε η κρίση στο Κοσσυφοπέδιο, η Επιτροπή αποφάσισε να παράσχει στην Αλβανία έκτακτη δημοσιονομική βοήθεια (επιχορήγηση) ύψους 67 εκατομμυρίων ευρώ, για να συνδράμει τη χώρα αυτή στην αντιμετώπιση της παρουσίας μεγαλύτερου αριθμού προσφύγων. Αν και τελικά εκταμιεύθηκαν μόνο 33 εκατομμύρια ευρώ, διότι οι πρόσφυγες επέστρεψαν ταχύτερα του αναμενομένου, η Αλβανία αποφάσισε τότε να μην επωφεληθεί από το δάνειο που είχε ήδη εγκριθεί. Η βοήθεια αυτή δεν εντάσσεται πλέον στον προγραμματισμό και η Επιτροπή συμφωνεί ότι θα μπορούσε να ακυρωθεί.

43. Η ΜΧΣ που αποφασίζεται με βάση πολιτικούς όρους μερικές φορές είναι δυνατόν να χρειάζεται να διατυπώνεται με γενικότητα, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι περίπλοκες περιστάσεις και να αφήνεται ένα περιθώριο εκτίμησης.

Για τα δύο συγκεκριμένα παραδείγματα, η Επιτροπή θα ήθελε να παρατηρήσει τα ακόλουθα:

— Όσον αφορά το Κοσσυφοπέδιο, κατά τη δεύτερη διάσκεψη των χορηγών, στις 17 Νοεμβρίου 1999, η UNMIK, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Παγκόσμια Τράπεζα παρουσίασαν λεπτομερή προγράμματα και τεκμηρίωση. Τα σχετικά έγγραφα περιέγραφαν τους τομείς προτεραιότητας για τους οποίους θα έπρεπε να θεσπιστεί κανονιστικό πλαίσιο (π.χ. ενέργεια, ύδρευση και αποχέτευση, μεταφορές, τηλεπικοινωνίες κ.λπ.). Τα αποτελέσματα μπορούν να αξιολογηθούν με βάση τα προπαρασκευαστικά έγγραφα (π.χ. τη Λευκή Βίβλο για την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα), τα σχέδια κανονισμών (που κυκλοφόρησαν στη JIAS ή διαβιβάστηκαν στη νομική υπηρεσία) και τους εκδοθέντες κανονισμούς.

— Ο όρος που αφορά την ΠΓΔΜ διατυπώθηκε βάσει του σχεδίου δράσης της Παγκόσμιας Τράπεζας για την επισκόπηση των δημόσιων δαπανών και των θεσμών (Public Expenditure and Institutional Review Action Plan). Το σχέδιο αυτό καθορίζει ορισμένα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, αλλά δεν είναι πολύ σαφές ως προς το χρονοδιάγραμμα που πρέπει να ακολουθηθεί (δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος του χρονοδιαγράμματος αφορά τη σύσταση της υπηρεσίας δημοσίων υπαλλήλων). Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ενδεδειγμένο να διατυπωθεί ο όρος κατά γενικό τρόπο και να χρησιμοποιηθεί το σχέδιο δράσης της ΠΤ για να εκτιμηθεί αν οι αρχές σημείωσαν σημαντική πρόοδο.

44. Όλοι οι όροι που διέπουν το μακροοικονομικό δάνειο προς τη Ρουμανία αποτελούσαν βασικά ζητήματα στις γνωμοδοτήσεις και τις γενικές εκδόσεις της Επιτροπής για τα έτη 1997, 1998 και 1999.

45. Κατά το διάστημα της συνδρομής, το Μαυροβούνιο αφενός αντιμετώπιζε ένα ιδιαίτερα περίπλοκο και δύσκολο εξωτερικό περιβάλλον και αφετέρου εγκαινίαζε μια μεταβατική περίοδο, η οποία περιελάμβανε τη σύσταση θεσμών και τον εκσυγχρονισμό της διοίκησης. Η συνδρομή χρειάστηκε να υλοποιηθεί επειγόντως, για πολιτικούς, οικονομικούς και δημοσιονομικούς λόγους. Με αυτά τα δεδομένα, αποφασίστηκε να μειωθεί το σύννηδες ελάχιστο διάστημα μεταξύ εκταμιεύσεων, από τρεις σε δύο μήνες. Οι όροι διαρθρωτικής μεταρρύθμισης που συνόδευαν τις εκταμιεύσεις αφορούσαν κυρίως το δημοσιονομικό τομέα, ιδίως δε την ενίσχυση της φορολογικής και δημοσιονομικής διαφάνειας, όπου θεωρήθηκε ότι οι αρχές θα μπορούσαν να σημειώσουν ικανοποιητική πρόοδο εντός δύο μηνών.

Ωστόσο, όπως αναφερόταν σαφώς και στην απόφαση του Συμβουλίου, η δίμηνη περίοδος ήταν η ελάχιστη, ενώ η συνδρομή σε κάθε περίπτωση δεν θα μπορούσε να εκταμιευθεί πριν ικανοποιηθούν οι τεθέντες όροι. Η εκταμίευση της δεύτερης δόσης πραγματοποιήθηκε τελικά τέσσερις μήνες μετά την πρώτη δόση, και τούτο λόγω μη ικανοποιητικής συμμόρφωσης με τους όρους.

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΟΥ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

47. Οι χώρες MEDA υποβάλλονται ετησίως σε εξέταση δυνάμει του άρθρου IV του ΔΝΤ, κατά την οποία εξετάζονται και αξιολογούνται η εκτέλεση του προϋπολογισμού και η ποιότητα των δεδομένων που αναφέρονται στα δημόσια οικονομικά. Το ότι η Επιτροπή δεν προέβη σε αξιολόγηση αυτών των συγκεκριμένων τομέων οφείλεται στο ότι συνεργάζεται στενά με την Παγκόσμια Τράπεζα, η οποία διενεργεί εξέταση των δημόσιων οικονομικών στην περιοχή

της Μεσογείου, και με το ΔΝΤ, συμπεριλαμβανόμενης της φορολογικής υπηρεσίας του, για τα φορολογικά ζητήματα. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζονται σημαντικότερα στοιχεία για την ποιότητα των δημοσιονομικών και λογιστικών διαδικασιών.

48. Ο οδηγός διαδικασιών δημοσιονομικών ενισχύσεων, ο οποίος συντάσσεται αυτή τη στιγμή, αναφέρει ότι η αξιολόγηση των δημόσιων οικονομικών αποτελεί ένα από τα κυριότερα στάδια κατά την προετοιμασία της χορήγησης δημοσιονομικών ενισχύσεων.

49. Όταν η ΜΧΣ χρησιμοποιείται με το συνήθη στόχο της, την ενίσχυση των εξωτερικών αποθεματικών μιας χώρας, η στενή παρακολούθηση του εθνικού προϋπολογισμού της δικαιούχου χώρας δεν αποτελεί το κύριο μέλημα. Η αντίστοιχη κυβέρνηση δεν πρέπει να χρησιμοποιεί τα ποσά που καταβάλλονται στην κεντρική της τράπεζα, διότι η αύξηση των εξωτερικών αποθεματικών δεν οδηγεί αυτόματα σε αύξηση της πίστωσης της κεντρικής τράπεζας προς την κυβέρνηση. Η παρακολούθηση των μετρήσιμων στόχων του ΔΝΤ αποτελεί επαρκή εγγύηση ως προς αυτό.

Όταν η ΜΧΣ καταβάλλεται απευθείας στον εθνικό προϋπολογισμό (π.χ. στις περιπτώσεις του Κοσσυφοπέδιου και του Μαυροβουνίου), καλό είναι να παρακολουθείται ο προϋπολογισμός αυτός. Ως προς αυτό, οι υπηρεσίες της Επιτροπής επωφελήθηκαν από τη συνολική παρακολούθηση των προϋπολογισμών που εφαρμόζουν τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, το κοινοτικό σκέλος της διοίκησης του ΟΗΕ στο Κοσσυφοπέδιο και ένας σύμβουλος στο Μαυροβούνιο.

50. Η Επιτροπή συμφωνεί ως προς το ότι οι μέχρι τώρα εμπειρίες θα πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη. Συμφωνεί ακόμη και με τη σημασία της αξιολόγησης της ποιότητας της διαχείρισης των δημόσιων οικονομικών στις χώρες που λαμβάνουν ενισχύσεις προϋπολογισμού, σημαντικότερο θέμα, όπως τονίζεται και στην έκθεση της ΥΕΕ. Η Επιτροπή ανταλλάσσει απόψεις με τους χορηγούς, συμπεριλαμβανόμενων της Παγκόσμιας Τράπεζας και του ΔΝΤ, σχετικά με την αξιολόγηση της διαχείρισης των δημόσιων οικονομικών.

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΜΧΣ ΚΑΙ ΔΔΠ

51. Όσον αφορά τη ΜΧΣ, υπάρχουν εσωτερικοί κανόνες και διαδικασίες, αν και δεν έχουν πάντα αυστηρά επίσημη μορφή. Ο ανεπίσημος χαρακτήρας αυτών των κανόνων και διαδικασιών οφείλεται στην έκτακτη μορφή που έχει η ΜΧΣ.

Την ευθύνη για την υλοποίηση της ΜΧΣ φέρουν οι γεωγραφικές μονάδες, αλλά ο σύμβουλος που είναι υπεύθυνος για το συντονισμό της ΜΧΣ επιβλέπει όλες τις πράξεις και φροντίζει για τη συνολική συνεκτικότητα.

53. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής, συμπεριλαμβανόμενων των αντιπροσωπειών, παρακολουθούν τακτικά τις οικονομικές και πολιτικές εξελίξεις στις δικαιούχους χώρες.

Η Επιτροπή, στο πλαίσιο του προγράμματος αποκέντρωσης του προσωπικού της προς τις αντιπροσωπείες, ενισχύει τις δυνατότητές τους να παρακολουθούν τις πολιτικές και οικονομικές συνθήκες στις δικαιούχους χώρες.

55. Παράλληλα με τη διατήρηση της ελευθερίας εκτίμησης, η Επιτροπή συντονίζεται σήμερα συστηματικά με την Παγκόσμια Τράπεζα.

56. Ο αποχρών λόγος των ΔΔΠ (δηλαδή η πλαισίωση των μεταρρυθμιστικών προγραμμάτων των εταίρων στη Μεσόγειο) δεν απαιτεί την κατάρτιση πάγιου χρονοδιαγράμματος για τις εκταμιεύσεις. Η καταβολή των δόσεων γίνεται μόνο εφόσον ικανοποιούνται οι αντίστοιχοι όροι. Ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων της χώρας-εταίρου θα πρέπει να τηρείται. Δεν θα πρέπει να λησμονείται ότι οι ΔΔΠ δεν αποτελούν έκτακτα μέσα για την αντιμετώπιση βραχυπρόθεσμων επειγουσών αναγκών εξωτερικής χρηματοδότησης.

58. Όπως προβλέπεται και στο μνημόνιο συναντίληψης, το οποίο θέτει τους όρους των εκταμιεύσεων, η κυβέρνηση της Ιορδανίας συνέταξε ένα νομοσχέδιο περί ανταγωνισμού, το οποίο λαμβάνει υπόψη τις παρατηρήσεις της ΓΔ Ανταγωνισμού. Το νομοσχέδιο αυτό υπεβλήθη από την κυβέρνηση στο Κοινοβούλιο το 1997. Από τότε, οι αρμόδιες κοινοβουλευτικές επιτροπές συζήτησαν το νομοσχέδιο αυτό και το ανέπεμψαν αρκετές φορές στην κυβέρνηση, ζητώντας τροποποιήσεις. Δυστυχώς, τον Απρίλιο του 2001 το Κοινοβούλιο απέρριψε το νομοσχέδιο αυτό. Συμπερασματικά, ο συνομιλητής της Επιτροπής, η κυβέρνηση της Ιορδανίας, συμμορφώθηκε πλήρως με τους όρους που είχαν τεθεί στο μνημόνιο συναντίληψης.

59. Αληθεύει ότι υπάρχει εν γένει συναίνεση μεταξύ Επιτροπής και ΔΝΤ/ΠΤ ως προς την πρόοδο στην πορεία μεταρρύθμισης και προσαρμογής των δικαιούχων χωρών. Ωστόσο, οι αποφάσεις της Επιτροπής που αναφέρονται στις εκταμιεύσεις της ΜΧΣ και των ΔΔΠ λαμβάνονται ανεξάρτητα.

60. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου που εγκρίνουν τις ενέργειες ΜΧΣ αναφέρουν ότι η Επιτροπή είναι υπεύθυνη, σε συνεννόηση με την επιτροπή ΕFC και σε συντονισμό με το ΔΝΤ, για τη συνομολόγηση με τις αρχές των δικαιούχων χωρών των όρων των ενεργειών ΜΧΣ και για την επαλήθευση της τήρησης των όρων αυτών. Η Επιτροπή προσπαθεί σε όλες τις περιπτώσεις να τεκμηριώνει πλήρως τους λόγους παρέκκλισης από τους όρους αυτούς. Το ίδιο ισχύει και για τις ΔΔΠ (βλέπε επίσης το σημείο 74).

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΕΚΘΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

61.-62. Όλες οι ΔΔΠ που ενεκρίθηκαν μετά το 2000 περιλαμβάνουν και μια δημοσιονομική πρόβλεψη για την πραγματοποίηση μιας ανεξάρτητης τελικής αξιολόγησης των προγραμμάτων. Η παρατήρηση του ΕΣ σχετικά με την έκθεση που πρέπει να υποβάλλεται από τη δικαιούχο χώρα θα ληφθεί υπόψη για τα τρέχοντα και τα μελλοντικά προγράμματα.

62. Αξιολόγηση των μέτρων υποστήριξης της μακροοικονομικής πολιτικής σχεδιάζεται για το 2004/2005. Δεν προβλέπεται να καλύψει και τη ΜΧΣ. Η έκθεση αξιολόγησης, μετά την ολοκλήρωσή της, θα είναι διαθέσιμη στο δικτυακό τόπο της Επιτροπής.

63. Τελευταία έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος: Η Επιτροπή εξέδωσε την έκθεση για την υλοποίηση της ΜΧΣ κατά το 2000 [COM (2001)288], την 1η Ιουνίου 2001.

64.-65. Η ανάλυση της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης που περιέχεται στην ετήσια έκθεση ανταποκρίνεται σε μεγάλο βαθμό στους όρους πολιτικής που έχουν συμφωνηθεί με τις δικαιούχους χώρες.

Ωστόσο, και λόγω του ευαίσθητου και εμπιστευτικού χαρακτήρα των μεταρρυθμίσεων που συμφωνήθηκαν στο μνημόνιο συναντίληψης με τις κυβερνήσεις των δικαιούχων χωρών, ο δεσμός μεταξύ της δικής μας ανάλυσης και των επακριβών όρων που διέπουν τις ενέργειες κατά γενικό κανόνα δεν αποσαφηνίζεται.

Η Επιτροπή σχεδιάζει να αρχίσει ανεξάρτητες αξιολογήσεις των προγραμμάτων ΜΧΣ από το 2003 και μετά.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

66. Η Επιτροπή συμμαρτίζεται τις απόψεις του ΕΣ και αναζητεί αυτή τη στιγμή τον καλύτερο τρόπο για τη διάρθρωση και την εφαρμογή αυτών των πολιτικών χαρακτήρα μέσων, έτσι ώστε να ενισχυθεί η συνεκτικότητα και η αποτελεσματικότητα.

67. Όπως αναφέρεται και στο σημείο 30, η ΜΧΣ εν γένει χορηγείται σε γεωγραφικά γειτονικές χώρες-εταίρους με σημαντικούς πολιτικούς και οικονομικούς δεσμούς με την ΕΕ. Συμπληρώνει δε τη χρηματοδότηση που χορηγείται από τα αρμόδια διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, όποτε οι στόχοι της είναι συμβατοί με αυτούς που συμφωνούνται μεταξύ των ιδρυμάτων αυτών και των δικαιούχων χωρών. Ωστόσο, οι όροι οικονομικής πολιτικής (ιδίως ως προς τη διαρθρωτική μεταρρύθμιση) που διέπουν την υλοποίηση της συνδρομής είναι και αυτοί επηρεασμένοι από το πρόγραμμα οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της δικαιούχου χώρας, όπως προβλέπεται στις συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας.

68. Στην περίπτωση των ΔΔΠ, επιδιώκονται συστηματικά συνέργειες με την Παγκόσμια Τράπεζα είτε α) με τη μορφή παράλληλων ενεργειών με ταυτόσημους όρους, έτσι ώστε να αυξάνεται η από κοινού συγκέντρωση κεφαλαίων και να αποφεύγεται ο διαχωρισμός των χορηγών από τον δικαιούχο, είτε β) με τη μορφή αυτόνομων ενεργειών της ΕΕ οι οποίες, χωρίς να είναι ασύμβατες με εκείνες της Παγκόσμιας Τράπεζας, προωθούν τους στόχους των συμφωνιών σύνδεσης, στις οποίες η Παγκόσμια Τράπεζα αποδίδει μεγάλη σημασία.

Στην περίπτωση της ΜΧΣ, η αιτιολόγηση της χωριστής δράσης της ΕΕ γίνεται σαφής στις αιτιολογικές εκθέσεις των αντίστοιχων αποφάσεων του Συμβουλίου, ενώ πάντα επιδιώκεται συνεκτικότητα με τα άλλα μέσα της ΕΕ (βλέπε την απάντηση στο σημείο 30).

69. Η ΜΧΣ και οι ΔΔΠ επιδιώκουν διαφορετικούς στόχους, καθώς αποσκοπούν στην κάλυψη διαφορετικών αναγκών, αν και ορισμένα επιχειρησιακά στοιχεία είναι παρόμοια, όπως επισημαίνεται και από το ΕΣ.

70. Η Επιτροπή επιθυμεί, σε όλες τις ενέργειές της, να εναρμονίζει την προσέγγισή της όπου τούτο είναι δυνατόν, ενώ φροντίζει και για την επαρκή ευελιξία στην αντιμετώπιση των διαφόρων απαιτήσεων.

73. Σε σχέση με τις ΔΔΠ, ο οδηγός ενισχύσεων προϋπολογισμού, ο οποίος προετοιμάζεται αυτή τη στιγμή από την AIDCO, λαμβάνει υπόψη αρκετές από τις συστάσεις του ΕΣ (βλέπε και τις απαντήσεις στα σημεία 60 και 74).

74. Η Επιτροπή εργάζεται για την καθιέρωση μιας πιο συστηματικής δέσμης κανόνων και διαδικασιών προς εφαρμογή στα χρηματοδοτικά μέσα με μακροοικονομικές προεκτάσεις. Για μέσα όπως η ΜΧΣ και οι ΔΔΠ, η εφαρμογή τους εν γένει υπόκειται στην ικανοποιητική τήρηση των όρων πολιτικού χαρακτήρα. Αυτού του είδους οι όροι είναι δυνατόν μερικές φορές να χρειάζονται διατύπωση με ευρύ πνεύμα, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι περίπλοκες περιστάσεις. Συχνά είναι όχι μόνο αναγκαίο αλλά και παραγωγικό να αφήνεται ένα περιθώριο εκτίμησης.

Για το λόγο αυτό, η επαλήθευση της ικανοποιητικής τήρησης των όρων που διέπουν τη ΜΧΣ και τις ΔΔΠ απαιτεί εμπειριστωμένη και περιεκτική αξιολόγηση του προγράμματος μακροοικονομικής προσαρμογής και διαρθρωτικής μεταρρύθμισης της δικαιούχου χώρας.

75. Η Επιτροπή συμφωνεί πλήρως με την έμφαση που δίνει το ΕΣ στην ποιότητα της διαδικασίας του προϋπολογισμού και στη σπουδαιότητα της διαφάνειας.

76. Η Επιτροπή προτιμά να ενισχύσει περαιτέρω την παρακολούθηση της δημοσιονομικής διαχείρισης στις δικαιούχους χώρες.

Η Επιτροπή διατηρεί στενές σχέσεις εργασίας με το ΔΝΤ και την ΠΤ, αλλά η ΕΕ δεν είναι μέλος των φορέων αυτών. Ως εκ τούτου, είναι δυνατόν να ανακύψουν θεσμικά προβλήματα, εάν η Επιτροπή εμπλακεί στις εργασίες τους.

78. Η Επιτροπή εξετάζει τρόπους βελτίωσης των διαδικασιών αξιολόγησης της ΜΧΣ, ιδίως μέσω ενεργειών αξιολόγησης της χρηματοδότησης από το 2003 και μετά. Η υποβολή έτησιων εκθέσεων από την Επιτροπή προς το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο σχετικά με την υλοποίηση της ΜΧΣ, καθώς και κάθε μελλοντική ενέργεια αξιολόγησης της συνδρομής αυτού του είδους, πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τον ευαίσθητο και εμπιστευτικό χαρακτήρα των μέτρων πολιτικής που συμφωνούνται μεταξύ Επιτροπής και δικαιούχων χωρών ως όροι για την εκταμίευση των ποσών της συνδρομής.

Σχετικά με τις ΔΔΠ, η Επιτροπή αρχίζει, ήδη από τη φάση της προετοιμασίας των ενεργειών, την ανάλυση της σκοπιμότητας και των συνεπειών της μεταρρυθμιστικής διαδικασίας που υποστηρίζεται από την εκάστοτε ΔΔΠ. Επιπλέον δε, από το 2001 και εξής προβλέπει τη συστηματική αξιολόγηση των ΔΔΠ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3:

ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΡΩΝ

Κοσσυφοπέδιο

1. Στην περίπτωση του Κοσσυφοπεδίου, ο προσδιορισμός των όρων ήταν ιδιαίτερα λεπτό ζήτημα, λόγω των έκτακτων περιστάσεων και της δύσκολης κατάστασης που επικρατούσε στην περιοχή. Ωστόσο, και μετά την επίσκεψη ενημέρωσης που πραγματοποιήθηκε τον Ιούνιο του 2000, η Επιτροπή επειδή ότι η πρόοδος της UNMIK στην τήρηση των όρων ήταν επαρκής για να επιτραπουν οι εκταμιεύσεις.

Όσον αφορά τον προϋπολογισμό του Κοσσυφοπεδίου, οι τεθέντες όροι δεν απαιτούσαν την ενοποίηση του προϋπολογισμού, αλλά προωθούσαν την είσπραξη των εσόδων και τον καλύτερο έλεγχο των δαπανών. Η UNMIK είχε σημειώσει πρόοδο στους τομείς αυτούς, γεγονός που έτυχε της επιδοκμασίας της διεθνούς κοινότητας (Working Level Steering Group, της 20ής Ιουνίου 2000).

Όπως αναγνωρίζει και το ΕΣ (υποσημείωση 1), υπάρχουν σημαντικοί κοινωνικοί και οικονομικοί λόγοι (σημαντικές ανησυχίες για την ισότητα) πίσω από την απόφαση της UNMIK να μην καθιερώσει την παρακράτηση φόρου επί των αμοιβών εργασίας. Η Επιτροπή συμφώνησε με την άποψη αυτή και απεδέχθη τη σχετική απόφαση.

Όσον αφορά την αυτοχρηματοδότηση, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η UNMIK έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο προς την αύξηση του μέρους του προϋπολογισμού που καλύπτεται με εγχώρια χρηματοδότηση: Κατά τους τέσσερις μήνες του προϋπολογισμού του 1999 (Σεπτέμβριος-Δεκέμβριος), το ένα τρίτο περίπου των πάγιων εξόδων καλύφθηκε με ίδιους πόρους, αν και σε διακριτό δημοσιονομικό πλαίσιο. Κατά το 2000, το σχέδιο προϋπολογισμού προέβλεπε εξωτερική χρηματοδότηση κατά το 50 % ή κατά 220 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (DM), ενώ στην πράξη ο προϋπολογισμός έκλεισε με πλεόνασμα μετρητών ύψους 46 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων (DM), από τα οποία τα 38 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (DM) προέρχονταν από εγχώρια έσοδα. Το σχέδιο προϋπολογισμού του 2001 προβλέπει περαιτέρω μείωση της εξωτερικής χρηματοδότησης (τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους).

Βουλγαρία

2. Όπως αναφέρθηκε και ανωτέρω, η Επιτροπή αφήνει πάντοτε ένα περιθώριο εκτίμησης κατά τη διατύπωση των όρων πολιτικού χαρακτήρα.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι σε μερικές περιπτώσεις είναι δυνατόν να χρειάζεται, στους όρους πολιτικού χαρακτήρα, να κατονομαστούν συγκεκριμένες επιχειρήσεις, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η ελάχιστη απαιτούμενη πρόοδος στη διαδικασία των ιδιωτικοποιήσεων, ιδίως των μεγάλων τραπεζών και των κρατικών επιχειρήσεων. Το επιχείρημα ότι αυτό θα μπορούσε να επηρεάσει το τίμημα είναι αληθές μόνο εάν οι τιθέμενοι όροι δημοσιοποιούνται, πράγμα που δεν συμβαίνει με τους όρους που διέπουν τη ΜΧΣ. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η πώληση της Biochim αποτελούσε ρητά μέρος των όρων των ΔΝΤ/ΠΤ.

3. Κατά την αποδέσμευση της δεύτερης δόσης, η Επιτροπή ήταν σε θέση να επαληθεύσει ότι το Υπουργείο Περιβάλλοντος ετοιμάζε ένα νέο νόμο για τη ΣΟΟ, για να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση με την οδηγία της ΕΕ περί ΣΟΟ. Οι διαβεβαιώσεις εκ μέρους των βουλγαρικών αρχών σχετικά με την υψίωση αυτού του νέου νόμου εκρίθησαν επαρκείς.

4. Η Επιτροπή θεώρησε ότι ο όρος είχε τηρηθεί επαρκώς με γνώμονα τους στόχους της ΜΧΣ. Η πλήρης συμμόρφωση με το «κοινοτικό κεκτημένο», η οποία απαιτείται για την ένταξη στην ΕΕ και εξετάζεται στις τακτικές εκθέσεις, αποτελεί έναν πολύ περισσότερο απαιτητικό όρο και δεν είχε τεθεί στο μνημόνιο συναντίληψης.

5. Η συμφωνία με τις αρχές της Βουλγαρίας ανέφερε συγκεκριμένα ότι η συνδρομή θα εκταμιευόταν σε δύο δόσεις. Οι όροι για την εκταμίευση της δεύτερης δόσης είχαν ικανοποιηθεί σε μεγάλο βαθμό κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1998. Τον Ιούνιο του 1998, εξετάστηκε πράγματι η πιθανότητα να υποδιαριστεί η δεύτερη δόση. Η διαδικασία καθυστέρησε, ωστόσο, για λόγους αναγόμενους σε δυσχέρειες προβαλλόμενες από διάφορα κράτη μέλη σε σχέση με ζητήματα χρεών. Η καταβολή ολοκληρώθηκε μόλις τον Δεκέμβριο του 1998, αφού η Επιτροπή βεβαίωσε ότι η τήρηση των όρων ήταν ικανοποιητική.

Μαυροβούνιο

6. Το κύριο έργο του συμβούλου συνίστατο στην υποστήριξη της κυβέρνησης του Μαυροβουνίου σε θέματα δημοσιονομικής/φορολογικής μεταρρύθμισης και στην αρωγή των αρχών για την εφαρμογή των όρων οικονομικής πολιτικής που διέπουν τη συνδρομή. Κατά την εκτέλεση του έργου του, ο εμπειρογνώμονας προφανώς παρείχε πλήρη ενημέρωση στην Επιτροπή, η οποία και τη βοήθησε στην παρακολούθηση της συνδρομής. Η Επιτροπή συνέχισε τη δική της παρακολούθηση και αξιολόγηση της συνδρομής μέσω τακτικών επαφών και με μια επίσκεψη αξιολόγησης, τον Δεκέμβριο του 2000.

Ο σύμβουλος επιτέλεσε το έργο του ικανοποιητικά, ιδίως αν ληφθεί υπόψη ο περιορισμένος διαθέσιμος χρόνος και το δύσκολο περιβάλλον εκείνης της περιόδου. Πιο συγκεκριμένα, ο σύμβουλος βοήθησε το Υπουργείο Οικονομικών του Μαυροβουνίου να επιτύχει σημαντική πρόοδο στην προώθηση της δημοσιονομικής διαφάνειας και στη βελτίωση των διαδικασιών του προϋπολογισμού. Η Επιτροπή δεν ανέμενε μια σαφή σύσταση υπέρ ή κατά τυχόν απόφασης εκταμίευσης, διότι θεωρούσε ότι τούτο ενέπιπτε στις δικές της αρμοδιότητες.

Η Επιτροπή πραγματοποίησε μίαν αποστολή για να αξιολογήσει την τήρηση των όρων, τον Δεκέμβριο του 2000. Την περίοδο εκείνη, ο σύμβουλος ήταν παρών στην Ποντγκόριτσα, οπότε η Επιτροπή είχε την ευκαιρία να συζητήσει το σχέδιο της τελικής έκθεσής του, το οποίο είχε στη διάθεσή της από την αρχή της αποστολής. Η διαβούλευση με την οικονομική και δημοσιονομική επιτροπή βασίστηκε στην αξιολόγηση της Επιτροπής και στα συμπεράσματα του σχεδίου της τελικής έκθεσης.

Κατά την αποστολή του Δεκεμβρίου του 2000, η Επιτροπή παρατήρησε ότι σε ορισμένους τομείς δεν είχε σημειωθεί ικανοποιητική πρόοδος. Έτσι, προειδοποίησε τις αρχές του Μαυροβουνίου ότι

χωρίς περαιτέρω πρόοδο στους τομείς αυτούς δεν θα ήταν δυνατή η εκταμίευση της δεύτερης δόσης. Η Επιτροπή προσδιόρισε και τα μέτρα που θα έπρεπε να ληφθούν, δεν άλλαξε όμως καθόλου, προς το επεικότερο, τους όρους του μνημονίου συναντίληψης. Ακόμη, χρειάστηκε να εξηγηθούν οι όροι αυτοί με μεγαλύτερη λεπτομέρεια, διότι ορισμένα στοιχεία για κάποιες πλευρές της επιτόπιας κατάστασης και του πολιτικού περιβάλλοντος ήταν ελλιπή κατά το χρόνο διατύπωσης των όρων αυτών.

Τυνησία

α) Πώληση πέντε επιχειρήσεων: Η κοινή αποστολή αξιολόγησης, Παγκόσμιας Τράπεζας/ATA (BAD)/Επιτροπής, θεώρησε ότι ο όρος αυτός είχε ικανοποιηθεί, διότι η χρηματοπιστηριακή συγκυρία που επικρατούσε ήταν ιδιαίτερα δυσμενής, οπότε δεν ήταν δυνατόν λογικά να απαιτηθεί η πώληση υπό τους όρους αυτούς των τριών επιχειρήσεων που απέμεναν. Οι Τυνησιοί έδωσαν, ως αντιστάθμισμα, ένα χρονοδιάγραμμα πώλησης το οποίο υπερβαίνει ό,τι είχε ζητηθεί. Είναι ακριβές ότι, αναδρομικά, η διαδικασία τεχνικής παρέκκλισης θα μπορούσε να είναι περισσότερο διαφανής στην περίπτωση αυτή, αλλά ο επικεφαλής της αποστολής (η Παγκόσμια Τράπεζα) δεν το έκρινε αναγκαίο, ενώ η διαδικασία αυτή δεν υπάρχει στην Επιτροπή.

β) Πέντε από τους 35 όρους της δεύτερης δόσης έχουν ικανοποιηθεί εν μέρει. Τούτο κατεγράφη και στο φάκελο που υπεβλήθη προς έγκριση στον γενικό διευθυντή και, εν συνεχεία, στον δημοσιονομικό ελεγκτή. Μαθηματικώς προέκυπτε επίδοση υπερβαίνουσα το 85 %.

Γνωρίζοντας ότι ποτέ δεν σημειώνεται συμμόρφωση κατά 100 %, ότι οι επιδόσεις ως προς ορισμένους όρους υπερέβησαν σαφώς τα ζητηθέντα και ότι οι Τυνησιοί έδωσαν εγγυήσεις για την πλήρη τήρηση των όρων που απέμεναν, οι υπεύθυνοι των αποφάσεων έδωσαν την έγκρισή τους για την εκταμίευση, υπό τον όρο ότι η τελική απόκτηση των κεφαλαίων (διπλή υπογραφή) θα γινόταν μετά τη διαπίστωση της πλήρους συμμόρφωσης. Η κατάσταση αυτή δεν θα επαναληφθεί, διότι η διαδικασία της διπλής υπογραφής καταργήθηκε. Εκείνη τη στιγμή κανείς δεν μπορούσε να γνωρίζει ότι αυτό θα απαιτούσε έξι μήνες. Είναι προφανές ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να τροποποιήσει το καταστατικό της κεντρικής τράπεζας της Τυνησίας.

Το πρόγραμμα αυτό εκρίθη υποδειγματικό, ιδίως ως προς το συντονισμό των χορηγών και τις επιδόσεις του προγράμματος ιδιωτικοποιήσεων.

Ανακοίνωση για την επικείμενη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2002/C 65/05)

1. Η Επιτροπή ανακοινώνει ότι, εάν δεν αρχίσει επανεξέταση σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία, τα κατωτέρω μέτρα αντιντάμπινγκ θα λήξουν την ημερομηνία που αναφέρεται στον κατωτέρω πίνακα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾.

2. Διαδικασία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί δύνανται να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης. Η αίτηση αυτή πρέπει να περιέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία η άρση των μέτρων αυτών θα μπορούσε να οδηγήσει στη συνέχιση ή την επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ και της ζημίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία η Επιτροπή αποφασίσει να επανεξετάσει τα εν λόγω μέτρα, οι εισαγωγείς, οι εξαγωγείς, οι αντιπρόσωποι της εξαγουσας χώρας και οι κοινοτικοί παραγωγοί θα έχουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν, να απορρίψουν ή να σχολιάσουν τα θέματα που εκτίθενται στην αίτηση επανεξέτασης.

3. Προθεσμία

Οι κοινοτικοί παραγωγοί μπορούν να υποβάλουν γραπτώς αίτηση επανεξέτασης, δυνάμει του προαναφερθέντος άρθρου 11 παράγραφος 2, η οποία πρέπει να περιέλθει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου (Τμήμα Β-1), TERV 0/13, Β-1049 Βρυξέλλες ⁽²⁾, μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης και το αργότερο τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία που αναγράφεται στον κατωτέρω πίνακα.

4. Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 της 22ας Δεκεμβρίου 1995.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Πανικά κρεβατιού (βαμβακερά)	Ινδία	Δασμός	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2398/97 (ΕΕ L 332 της 4.12.1997) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1644/2001 (ΕΕ L 219 της 14.8.2001)	5.12.2002

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ Τηλεξ: COMEU B 21877, φαξ (32-2) 295 65 05.

Ανακοίνωση για τη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2002/C 65/06)

Δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 160/2002 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, ο δασμός αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2398/97 του Συμβουλίου, για την Αίγυπτο, λήγει στις 28 Φεβρουαρίου 2002, εκτός αν δημοσιευθεί πριν από την ημερομηνία αυτή στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ανακοίνωση που να υποδεικνύει ότι μία αίτηση για επανεξέταση έχει παραληφθεί από την Επιτροπή.

Επειδή δεν λήφθηκε καμία αίτηση επανεξέτασης, η Επιτροπή κοινοποιεί ότι τα παρακάτω αναφερόμενα μέτρα αντιντάμπινγκ έχουν λήξει.

Προϊόν	Χώρα καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή	Ημερομηνία λήξης
Πανικά κρεβατιού (βαμβακερά)	Αίγυπτος	Δασμός	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2398/97 (ΕΕ L 332 της 4.12.1997) όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 160/2002 (ΕΕ L 26 της 30.1.2002)	28.2.2002

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 30.1.2002, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.2542 — Schmalbach-Lubeca/Rexam)**

(2002/C 65/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 28 Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 301M2542. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2639 — Compass/Restorama/Rail Gourmet/Gourmet Nova)**

(2002/C 65/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 26 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2639. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.2709 — ING/Diba)**

(2002/C 65/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 22 Φεβρουαρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M2709. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ
ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Έγκριση κρατικής ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 59 παράγραφος 2, των άρθρων 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ, του άρθρου 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ για μη διατύπωση αντιρρήσεων

(2002/C 65/10)

Αντίγραφο της απόφασης στην αυθεντική γλώσσα μπορεί να παρασχεθεί μετά από αίτηση προς την:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
Rue de Trèves, 74
1040 Brussels

Ημερομηνία έγκρισης:	19 Δεκεμβρίου 2001
Κράτος ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Αριθμός ενίσχυσης:	SAM 030.00.007
Τίτλος:	Αντιστάθμιση για υπηρεσίες θαλάσσιων μεταφορών βάσει της συμφωνίας «Hurtigruten Agreement»
Στόχος:	Παροχή υπηρεσιών θαλάσσιων μεταφορών προς το δημόσιο συμφέρονΚλάδος: Θαλάσσιες μεταφορές
Νομική βάση:	Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών και δύο επιχειρήσεων θαλάσσιων μεταφορών («Hurtigruten Agreement»). Κρατικός προϋπολογισμός (κεφάλαιο 1330, θέση 70)
Μορφή:	Επιδότηση
Ποσό:	170 εκατ. ΝΟΚ ετησίως, σε τιμές 1999 (περίπου 21 εκατ. ευρώ)
Διάρκεια:	1 Ιανουαρίου 2002 έως 31 Δεκεμβρίου 2004

Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με το άρθρο 61 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 3 του πρωτοκόλλου 3 της Συμφωνίας Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ για μη διατύπωση αντιρρήσεων

(2002/C 65/11)

Ημερομηνία έγκρισης:	19 Δεκεμβρίου 2001
Κράτος ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Αριθμός ενίσχυσης:	01-010
Τίτλος:	Κοινοποίηση άμεσης περιφερειακής ενίσχυσης στις μεταφορές («Regional transportstøtte»)
Στόχος:	Μερική αντιστάθμιση των πρόσθετων μεταφορικών δαπανών επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στις βόρειες λιγότερο πυκνοκατοικημένες περιοχές της Νορβηγίας Νομική βάση: «Forskrift om agrensning av geografisk verkeområde for distriktpolitiske verke-midler, fastsatt ved kongelig resolusjon av 7. januar 2000» (Εθνικές κατευθυντήριες γραμμές του Υπουργείου Τοπικής Αυτοδιοίκησης και Περιφερειακής Ανάπτυξης)
Μορφή:	Επιχορήγηση
Ποσό:	2001: 16 εκατ. NOK (περίπου 2 εκατ. ευρώ)

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της 2-5 Ιουλίου 2001 που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 65 E

(2002/C 65/12)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
